Let's Look at Art!

Rooster and Hen with Hydrangeas, from Colorful Realm of Living Beings

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Rooster and Hen with Hydrangeas, from Colorful Realm of Living Beings

Artist: Itō Jakuchū (1716–1800)

Year: 1759

Medium: Hanging scroll (one of 30); color on silk

Museum: The Museum of the Imperial Collections, Sannomaru Shōzōkan, Tokyo

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Rooster's comb
- ☐ Black tail feathers
- ☐ Spotted hen
- ☐ Little bird

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. rooster ●	a. ● 羽
2. feather ●	b. ● 観察する
3. detailed ●	c. ● 細かい・くわしい
4. observe ●	d. ● 雄鶏（おんどり）

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Rooster and Hen with Hydrangeas, from Colorful Realm of Living Beings

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

observe / feather / rooster / detailed

1. The _____ has a bright red comb.
2. Jakuchū painted every _____.
3. The painting is very _____.
4. He _____ chickens every day.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Rooster and Hen with Hydrangeas by Itō Jakuchū is one of the 30 scrolls of Colorful Realm of Living Beings, a National Treasure. A rooster with a bright red comb puffs out his chest. Beside him, a hen with spotted feathers bends down. Blue and white hydrangeas bloom above them, and a small bird sits on a branch. The writing on the left tells us it was painted in autumn 1759.

1. Colorful Realm of Living Beings has 30 scrolls in all. **T / F**
2. Jakuchū worked only as a painter from childhood. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What was Jakuchū's family business?

A. A fish shop
B. A greengrocer
C. A kimono shop
D. A blacksmith

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Rooster and Hen with Hydrangeas, from Colorful Realm of Living Beings

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. detail / rooster's / feathers / in / great / painted / Jakuchū / the .

_____

2. chickens / a / is / two / of / painting / colorful / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

white / bending / proudly / white

This is a colorful painting of two chickens. On the left, a rooster with a red comb is standing _____(1)_____. Next to him, a hen with _____(2)_____ dots is _____(3)_____ down. Above them, there are many blue and _____(4)_____ hydrangeas.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in great detail — e.g. Jakuchū painted the rooster's feathers in great detail.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Jakuchū gave up his shop to paint?

_____

Is a painting more real than a photo? Why or why not?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Rooster and Hen with Hydrangeas, from Colorful Realm of Living Beings
動植綵絵「紫陽花双鶏図」（伊藤若冲・1759）

1 Find it!

Rooster's comb＝雄鶏のとさか／Black tail feathers＝黒い尾羽／Spotted hen＝点もようの雌鶏／Little bird＝小さな鳥

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1-d（rooster＝雄鶏（おんどり））　2-a（feather＝羽）　3-c（detailed＝細かい・くわしい）　4-b（observe＝観察する）

4 Fill in the blanks

1. rooster　The rooster has a bright red comb.
   雄鶏は真っ赤なとさかをしている。
2. feather　Jakuchū painted every feather.
   若冲は羽を1枚1枚描いた。
3. detailed　The painting is very detailed.
   その絵はとても細かい。
4. observed　He observed chickens every day.
   彼は毎日ニワトリを観察した。

5 Read — T / F

【本文の訳】伊藤若冲の「紫陽花双鶏図」は、30幅からなる国宝「動植綵絵（どうしょくさいえ）」のひとつです。真っ赤なとさかの雄鶏が胸をはり、そのとなりで、点々もようの羽をもつ雌鶏が身をかがめています。頭の上には青と白のアジサイが咲きみだれ、枝には小さな鳥が1羽。左の書きこみから、1759年の秋に描かれたことがわかります。

1. **T**　動植綵絵は全部で30幅ある。
   解説：鳥・魚・虫・花など、さまざまな生き物を描いた30幅です。
2. **F**　若冲は、子どものころから絵だけを仕事にしていた。
   解説：家業の八百屋をつぎ、40歳ごろに弟にゆずってから絵に打ちこみました。

6 Quiz

B　問：若冲の家の仕事は何だった？
選択肢：A 魚屋／B 八百屋（青物問屋）／C 呉服屋／D 鍛冶屋
解説：京都・錦市場の青物問屋の長男でした。

7 Put the words in order

1. Jakuchū painted the rooster's feathers in great detail.
   若冲は雄鶏の羽をとても細かく描きました。
2. This is a colorful painting of two chickens.
   これは2羽のニワトリをえがいた色あざやかな絵です。

💡 in great detail（とても細かく）：detail は「細部」。in detail で「くわしく」。great をつけると「すみずみまで」の感じに。

8 Complete the description

(1) proudly　(2) white　(3) bending　(4) white

9 Describe（模範解答）

This is a colorful painting of two chickens. On the left, a rooster with a red comb is standing proudly. Next to him, a hen with white dots is bending down. Above them, there are many blue and white hydrangeas.
これは2羽のニワトリをえがいた色あざやかな絵です。左では、赤いとさかの雄鶏が堂々と立っています。そのとなりでは、白い点もようの雌鶏が身をかがめています。上には、青と白のアジサイがたくさん咲いています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Jakuchū gave up his shop to paint?
   若冲はなぜ、店をゆずってまで絵を描いたのだと思いますか？
2. Is a painting more real than a photo? Why or why not?
   絵は写真よりも本物らしくなれると思いますか？それはなぜ？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

絹のうらからも色をぬった 若冲は、絹の表だけでなくうら側からも色をぬる「裏彩色」を使いました。うらからぬった色が表にうっすらすけて、やわらかく深い色合いが生まれます。修理のときの調査でくわしくわかりました。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）